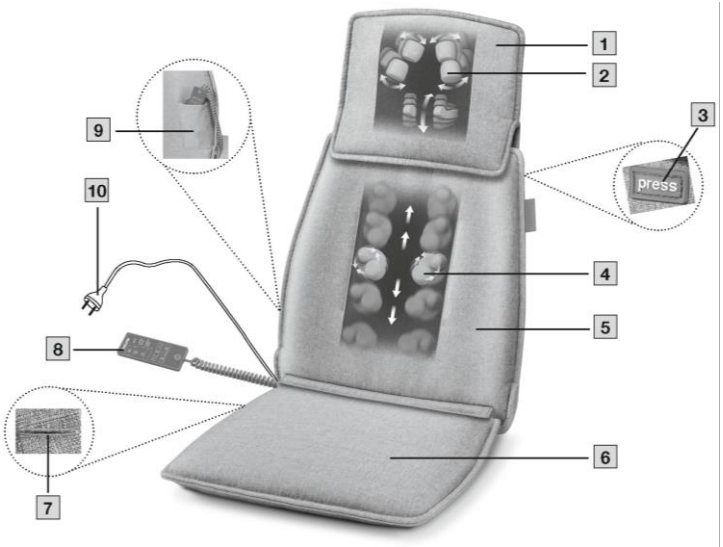
beurer

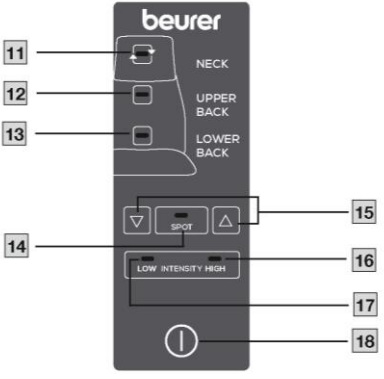
MG 330

Масажна накидка шиацу на сидіння

Інструкція з користування приладом

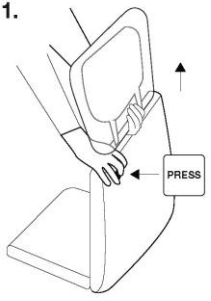
Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua


1
2
3
press
4
5
6
7
8
9
10

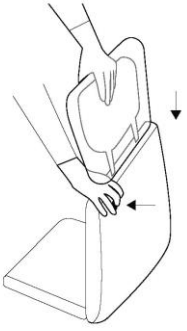

beurer
11
NECK
12
UPPER BACK
13
LOWER BACK
15
SPOT
14
LOW INTENSITY HIGH
16
17
18

A

1.

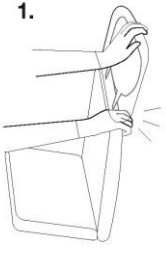


2.

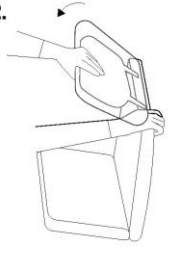


B

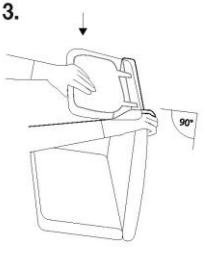
1.



2.

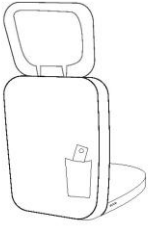


3.



4.

5.



УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!
Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.
Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також бьюті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.
Beurer дарує здоров`я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.
Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими

можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.
- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

⚠ УВАГА!!!

- Прилад разом з кабелем електроживлення – є єдиним цілим.

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки, зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.

Зміст

1. Комплект постачання
2. Пояснення символів
3. Користування приладом за призначенням
4. Вказівки з техніки безпеки
5. Опис приладу
6. Користування приладом

6.1 Розміщення масажної накидки шиацу на сидіння

6.2 Регулювання сегмента для шиї

6.3 Початок використання

6.4 Інші області застосування

7. Чищення і догляд
8. Що робити при виникненні несправностей?
9. Утилізація
10. Технічні характеристики
11. Гарантія

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Перевірте комплект постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; а всі пакувальні матеріали видалені. В разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною адресою.

- 1 масажна накидка шиацу на сидіння
- 1 інструкція з користування приладом

2. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

На приладі, в інструкції з використання, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо її не запобігти, можливі тяжкі травми або навіть смерть.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, можливі легкі чи незначні травми.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Вказує на можливу матеріальну шкоду. Якщо їй не запобігти, можливе пошкодження установки або навколишніх об'єктів.

НЕБЕЗПЕКА!!!

Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!

	Прочитайте інструкцію.
	Інформація про продукт Вказує на важливу інформацію.
	Тільки для використання у закритих приміщеннях
	Прилад з класом захисту II Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту II.
	Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу. A = скорочене позначення матеріалу, B = номер матеріалу: 1-7 = пластмаси, 20-22 = папір та картон.
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Виробник
	Видаліть елементи пакування та утилізуйте їх відповідно до місцевих приписів.
	Зніміть упаковку з виробу та утилізуйте її відповідно до місцевих приписів.
	Маркування CE Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.

UK CA	Знак відповідності до вимог Великобританії.
EAC	Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.

3. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений тільки для масажу спини та шиї людини. Він не може замінити медичне лікування. Не використовуйте прилад для масажу в випадках, що відповідають одному або декільком наведених нижче застережень.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте прилад для масажу:

- при хворобливих змінах або пошкодженнях в області спини та шиї (наприклад, при грижі міжхребцевих дисків, відкритих ранах);
- під час вагітності;
- під час сну;
- в транспорті;
- для масажу тварин;
- у разі здійснення видів діяльності, за яких непередбачена реакція може бути небезпечною;
- після прийому речовин, що обмежують

здатність сприйняття (наприклад, болезаспокійливих медикаментів, алкоголю);
- довше 15 хвилин (небезпека перегрівання), перед повторним використанням зачекайте щонайменше 15 хвилин, доки прилад охолоне.
- Проконсультуйтеся з лікарем, якщо Ви не впевнені в правильності вибору приладу для масажу.
- Перед використанням приладу для масажу проконсультуйтеся з лікарем, особливо в наступних випадках:
- у разі тяжких захворювань або перенесеної операції на верхній частині тіла;
- за наявності кардіостимулятора, імплантатів або інших медичних пристроїв;
- при тромбозах;
- при діабеті;
- за наявності болю невизначеного

походження.

Використовуйте прилад за призначенням і згідно інструкції. Виробник не несе відповідальність за збитки отримані внаслідок використання приладу не за призначенням або недбалого поводження з ним.

4. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Недотримання таких вказівок може призвести до травм або матеріальних збитків.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не давайте дітям пакувальні матеріали. Існує небезпека удушення.

Ураження електричним струмом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Як і будь-який інший електроприлад, цей прилад для масажу слід використовувати дбайливо і обережно, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Тому:

- використовуйте прилад тільки при

напрузі, яка зазначена на ньому;
- ніколи не використовуйте прилад; якщо на ньому або на його додатковому обладнані є видимі пошкодження;
- не використовуйте прилад під час грози.

У разі появи дефектів і несправностей в роботі негайно вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі. Ніколи не тягніть за кабель живлення або за прилад, щоб від'єднати його від розетки. Категорично забороняється тримати прилад за кабель або переносити його таким чином. Кабелі живлення слід тримати подалі від гарячих поверхонь. Не затискайте, не перегинайте та не перекручуйте кабель. Не встромляйте в нього голки або інші гострі предмети. Переконайтеся, що прилад для масажу, вимикач і кабель живлення не контактують із водою або іншими рідинами.

НЕБЕЗПЕКА!!!

- Ніколи не використовуйте прилад біля ванни, умивальника, душу або інших посудин із водою чи іншою рідиною – небезпека ураження електричним струмом!
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- Використовуйте прилад тільки сухими руками.

У жодному разі не намагайтеся брати прилад до рук, якщо він упав у воду. Негайно витягніть штекер із розетки. Не торкайтеся води! Небезпека ураження електричним струмом! Перед подальшим використанням приладу зверніться до авторизованого сервісного центру або

фірми-продавця, в якого придбавався прилад з метою перевірки його справності! Не використовуйте прилад або його додаткове обладнання за наявності видимих пошкоджень. З метою уникнення небезпеки зверніться до авторизованого сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Бережіть прилад від ударів і падінь.

Ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам. Некваліфікований ремонт може викликати серйозну небезпеку для користувача. Якщо потрібен ремонт, зверніться до сервісної служби або офіційного дистриб'ютора.
- Забороняється відкривати застібку-блискавку приладу для масажу шиацу на спинці. Вона використовується тільки

для технічних цілей.

Небезпека виникнення пожежі

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання приладу не за призначенням або недотримання правил, зазначених в цій інструкції, за певних обставин може призвести до пожежі! Тому:

- Не накривайте працюючий прилад ковдрою, подушкою тощо;
- ніколи не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходиться бензин або інші легкозаймисті речовини.

Обслуговування приладу

ПОВІДОМЛЕННЯ

Після кожного використання й перед очищенням необхідно вимикати прилад та від'єднувати його від мережі.

- Використовуйте прилад тільки у вертикальному положенні, не кладіть його на підлогу.
- Не сідайте, не лягайте і не ставайте на

рухомі частини приладу всією вагою, не ставте на прилад жодних предметів.

- Захищайте прилад від впливу високих температур.

5. ОПИС ПРИЛАДУ

Відповідні зображення див. на стор. 2.

Масажна накидка шиацу на сидіння

1. Сегмент для шиї зі знімним чохлом
2. Масажні головки 4D для шиї
3. Кнопка PRESS (для розблокування сегмента для шиї)
4. Масажні головки для спини
5. Сегмент для спини
6. Сидіння зі знімним чохлом
7. Петля
8. Ручний вимикач
9. Сумка для зберігання
10. Мережевий штекер

Ручний вимикач

11. Кнопка NECK (масаж шиї)
12. Кнопка UPPER BACK (масаж верхньої частини спини)
13. Кнопка LOWER BACK (масаж верхньої частини спини)
14. Кнопка SPOT (цілеспрямований масаж точки на спині)
15. Кнопки-стрілки (для положення точкового масажу вище/нижче)
16. Висока інтенсивність масажу
17. Низька інтенсивність масажу
18. Кнопка УВІМК./ВИМК.

6. Користування приладом

6.1 Розміщення масажної накидки шиацу на сидіння

1. Розмістіть масажну накидку шиацу на сидіння вертикально на відповідне місце з поверхнею для сидіння і спинкою (стілець, диван тощо). Слідкуйте, щоб сидіння 6 і спинка 5 повністю прилягали до поверхні для сидіння.
2. Розмістіть кабель живлення так, щоб об нього не можна було спіткнутися. Вставте електричний з'єднувач 9 у відповідну розетку.

6.2 Регулювання сегмента для шиї

Спочатку відрегулюйте під себе сегмент для шиї 1 масажної накидки шиацу на сидіння. Можна регулювати як висоту, так і нахил. Завжди стежте, щоб масажні головки 4D 2 розташовувалися так, щоб вони приємно масажували шию та не були спрямовані на голову.

1. **Регулювання висоти:** див. відповідне зображення A на стор. 5. Однією рукою візьміться за центральну частину під сегментом для шиї 1. Іншою рукою натисніть кнопку PRESS 3 вгорі у задній частині сегмента для спини. Це дозволить зняти блокування та перемістити сегмент для шиї 1 на потрібну висоту. Потім відпустіть кнопку PRESS 3 і зафіксуйте сегмент для шиї 1. Тепер сегмент для шиї 1 зафіксований і Ви можете прибрати руки від приладу.
2. **Регулювання нахилу:** див. відповідне зображення B на стор. 5. Для регулювання нахилу однією рукою візьміться за сегмент для шиї 1, а іншою за сегмент для спини 4, щоб стабілізувати накидку на сидіння. Спочатку відведіть сегмент для шиї 1 назад до

клацання. Тепер сегмент для шиї 0 знаходиться на одній лінії із сегментом для спини 5. Можна нахилити сегмент для шиї 1 вперед, до досягнення оптимального положення. Тепер сегмент для шиї 1 зафіксовано у положенні назад. Щоб зняти фіксацію, один раз перемістіть сегмент для шиї 1 на 90 градусів вниз.

Тепер сегмент для шиї 1 вільно переміщується. Для повторного регулювання підніміть сегмент для шиї 1 угору до фіксації.

6.3 Початок використання

⚠ УВАГА

Не встромляйте і не затискайте частини тіла, особливо пальці, між обертовими масажними головками 2, 4 або їх кріпленнями в приладі.

ⓘ Спочатку обережно притисніться спиною до масажної накидки шиацу на сидіння. Переконайтеся, що положення під час масажу є зручним для Вас, потім повільно перемістіть свою вагу у напрямку до масажної накидки шиацу на сидіння.

Масаж завжди повинен бути розслаблюючим і приємним. Якщо масаж викликає неприємні відчуття або біль, припиніть його, змініть положення або силу натиску.

1. **Вибір положення сидіння:** Притуліться зручно і прямо до масажної накидки шиацу на сидіння. Необхідно сісти

в центрі, щоб масажні головки 4 могли переміщатися ліворуч і праворуч від хребта.

2. **Увімкнення приладу:** увімкніть масажну накидку шиацу на сидіння за допомогою кнопки УВІМК./ ВИМК. 18. При цьому масажні головки 4 в сегменті для спини 5 вмикається автоматично.
3. **Вибір області масажу для спини:** за допомогою кнопки UPPER BACK (верхня частина спини) 12 або LOWER BACK (нижня частина спини) 13 виберіть область масажу. Світлодіодні індикатори на ручному вимикачі 8 сигналізують про встановлену область для масажу. Обертальні масажні головки 4 повільно переміщаються вгору з вихідного положення у самій нижній частині спини, а потім рухаються вгору та вниз у встановленій області для масажу (верхній або нижній частині спини).
4. **Масаж SPOT:** натисніть кнопку SPOT 14, щоб розпочати процедуру у певній області спини. За допомогою кнопок-стрілок 15 можна вільно переміщати область для масажу вгору та вниз.
5. **Масаж NECK:** натисніть кнопку NECK 11, щоб активувати масаж шиї. Повторне натискання кнопки NECK 11 змінює напрямок обертання. Знову натисніть кнопку NECK 11, щоб вимкнути масаж шиї. Світлодіодний індикатор на ручному вимикачі поруч із кнопкою NECK згасне.
6. **Максимальний час роботи/автоматичне вимкнення:** після увімкнення масажної накидки шиацу на сидіння автоматичне вимкнення активується та яка за умовчанням налаштована на 15 хвилин.

⚠ УВАГА

Використовуйте прилад для масажу не більше 15 хвилин та зачекайте доки прилад охолоне. Надмірна стимуляція м'язів у разі тривалого масажу замість розслаблення може призвести до напруги. Масаж можна припинити в будь-який момент, натиснувши кнопку УВІМК./ВИМК. 18. Простежте, щоб масажні головки 4 при вимкненні спочатку повернулися у вихідне положення в області попереку. Про це сигналізує блимаюча світлодіодна лампа. Коли досягається потрібне положення, масажна накидка шиацу на сидіння вимикається.

7. **Завершення використання:** ніколи не від'єднуйте працюючу масажну накидку шиацу на сидіння від мережі. Під час вимкнення приладу дочекайтеся, поки він досягне вихідного положення.

6.4 Інші області застосування Накладка на сидіння

Сидіння масажної накидки з'єднується зі спинкою за допомогою застібки-блискавки. Відкрийте її, щоб використати накладку на сидіння окремо. Ви також можете

використовувати її як спинку.

Комбінація з електричною грілкою

Масажну накидку на сидіння можна також використовувати з усіма електричними грілками beurer розміром 40 x 30 см/44 x 33 см. Для цього покладіть електричну грілку в чохол із застібкою-блискавкою на нижній стороні накладки на сидіння. Електрична грілка повинна лежати на внутрішній подушці у напрямку сидіння. Кабель електричної грілки можна провести через петлю на боковій стороні накладки на сидіння. Прилад можна використовувати окремо для масажу спини або стоп.

Електричну грілку можна придбати в інтернет-магазині www.beurer-shop.de

7. ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Чищення

⚠ УВАГА

- Перед очищенням завжди від’єднуйте прилад від мережі.
- Чистіть прилад лише вказаним нижче способом. Не допускайте потрапляння рідин у прилад чи додаткові пристосування до нього.
- Невеликі плями можна видалити серветкою або вологою губкою, за потреби з невеликою кількістю м'якого

рідкого миючого засобу. Ніколи не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинник.

- Знімні чохли для сидіння та шиї можна прати при температурі 30 °C. Звертайте увагу позначення з догляду та очищення на етикетці чохла.
- Використовуйте прилад знову тільки після того, як він повністю висохне.
- Для зняття чохла для шиї відстебніть застібку-липучку. Ви можете відділити сидіння від спинки за допомогою застібки-блискавки. Перед пранням відкрийте застібку-блискавку на чохлі для сидіння та вийміть оббивку. Після висихання чохла її можна вставити назад на місце.

Догляд

Якщо прилад не використовується тривалий час, рекомендується зберігати його в сухому місці в оригінальній упаковці. При цьому не слід класти на прилад будь-які предмети.

8. ЩО РОБИТИ ПРИ ВИНИКНЕННІ НЕСПРАВНОСТЕЙ?

Проблема	Можлива причина	Способи усунення
Масажні головки 2, 4 обертаються з уповільненою швидкістю.	Масажні головки 2, 4 перенавантажені.	Зменшіть тиск тіла.
Масажні головки 2, 4 обертаються тільки у верхній або нижній зоні.	Активована функція масажу обмеженої зони.	Щоб змінити або розширити область, натисніть кнопку UPPER BACK (верхня частина спини) 11 або кнопку LOWER BACK (нижня частина спини) 12.
Масажні головки 2, 4 не рухаються.	Прилад не під'єднаний до мережі.	Вставте електричний з'єднувач в розетку і увімкніть прилад.
	Прилад не увімкнено.	Увімкніть прилад натисканням кнопки УВІМК./ВИМК. 18. Оберіть зону масажу.
	Спрацював захист від перегрівання, прилад пошкоджений.	Зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісного центру.
Сегмент для шиї 1 не регулюється	Кнопка PRESS 3 не натиснута.	Натисніть кнопку PRESS 3, щоб розблокувати сегмент для шиї.

9. УТИЛІЗАЦІЯ

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти.

Дотримуйтеся місцевих законодавчих норм із утилізації відходів. Прилад необхідно утилізувати відповідно до директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). У випадку виникнення запитань звертайтеся в місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію. Інформацію про приймання приладів можна отримати в місцевій адміністрації, організації з утилізації сміття або у продавця.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.

10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення:	100-240 В~, 50/60 Гц, 36 Вт
Розміри:	Спинка (включаючи шию): 59 x 14 x 95 см Сидіння: 59 x 9 x 50 см
Вага:	близько 6,8 кг

11. ГАРАНТІЯ

Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням

правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:
- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодженні приладу;
- всередині приладу присутні рідина або стороні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово використовувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів термін дії цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:
Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)
Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат, тільки для повідомлень
e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua
або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;
або Дистриб'ютора в Україні :
ТОВ «Хелс Менеджер»,
Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,
www.beurer.com.ua,
Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.